# L'andwirtschaftliche Blätter

## Siebenbürgen.

Organ des Siebenbürgisch-sächsischen Landwirtschaftsvereines und des Verbandes der Raiffeisenschen Genossenschaften a. G.

Mr. 42.

Hermannstadt, 10. Oktober 1915.

XLIII. Jahrgang.

Diese Blätter erscheinen jeden Sonntag 11/2 Bogen fark. Sur ben facliden Teil biefer Blatter bestimmte Muffase But den sachligen Leit viese berverwaltung, für den und Mittellungen sind an die Gerwerwaltung, für den unterhaltenden Teil bestimmte Zusendungen sind an Brediger Ingust Schufter in Hermannstadt zu richten. Manustripte werden nicht zurückgestellt. Bezugspreis für Nichtmitglieder ganzjährig 5 K, halbjährig 2 K 50 h. Mitglieder, daw. je zwei Teilnehmer
des Bereines erhalten das Bereinsorgan unentgeltlich, und
wird dasselbe kumulativ an die Ortsvereine gesender, die
die Berteilung zu besorgen haben. — Bezugsgelber
find an die Oberberwaltung des Siebend-fächsichen Landwirtschaftsbereines zu senden.

Anzeigen und Anzeigengebühren übernimmt der Berleger
Wirtschaftsbereines zu senden.

28. Rrafft in Dermannfladt und alle Annoncen-Bureaus.

Nachdruck nur nach vorher eingeholter Genehmigung und mit voller Quellenangabe gestattet.

Inhalt: Bericht ber Rellervereinszentrale in Mediasch über ihre Rellervereine und ihre eigene Tatigfeit. - Die Befampfung des Frofispanners. -Ruß in die Gärten. — Mitteilungen. — Notizen. — Unterhaltendes und Belehrendes. Stwas für Herz und Gemüt: Der reiche Kornbauer. (Betrachtung.) Lukas 12. 15, 21. — Aus dem Leben für das Leben: Schäbige Feinde. "Ich habe nicht umsonst gelebt, ich habe sieben Kinder." — Ruß in die Garten. - Mitteilungen. Bochenican. - Inferate.

#### Bericht der Rellervereinszentrale in Mediasch über ihre Kellervereine und ihre eigene Tätigkeit.

Unfere Rellervereine verbanten ihre Entstehung folgenben Er:

magungen und Gebanten :

1. Die fiebenburgifden Beine fonnen bezüglich ihrer naturlichen Begabung mit ben beffen Beinen bes Rontinents fonturrieren : forgen wir aber nicht für beren entsprechenbe Berftellung unt verschaffen wir ihnen nicht einen preiswerten Absat, fo bort bie Möglichfeit einer rentablen Brobuttion für unferen Bauern mehr und mehr auf, ba bie Erzeugungetoften auf unferen Bergen ber hältnismäßig fehr bobe find.

2. Die facfifden Beingartenbesiger find fleine Binger von meift nur 1/4 bis höchstens 2 Joch Beingartenfläche; bie von ihnen erzeugten fleinen Quantitaten von Bein muffen auf bie Abnehmer warten und machen fich gegenseitig Konkurrenz, bis ber

Räufer endlich tommt.

3. Rur auf bem Bege genoffenschaftlichen Bufammenfcliegene ift es möglich, diefem Abelftande abzuhelfen und ben Beinbau

als einen wichtigen Betriebszweig zu erhalten.

4. In ber G'meinschaft ift es leichter, ben Bein fachgemäß zu behandeln, b. h. zu vergaren, zu lagern, zu schulen, zu klaren, und baber auch weniger ichwierig als bem Ginzelnen, ben Bein gut zu berwerten.

5. Auch die Roften ber Behandlung eines guten und fonturrengfahigen Rellereiproduttes sowie die Berftellung von Sortenweinen bermögen fich burch gemeinsame Benütung ber Rellerraume, geeigneter Gefdirre und Inftrumente und burch Beftellung eines gemeinsamen Sachverftanbigen, ben bas Minifterium guzufichern geneigt ift, bedeutend zu verringern und zu verbilligen.

6. Die bei uns beftebenben Raiffeisenvereine bilben einen gunftigen Boben für die Brunbung und ben Beftand von Reller.

bereinen als Benoffenschaften.

Erft ber Befuch ber beiben Berrn: Rellereioberbirettor Alexander Racy und bes Brafes bes Berbandes ungarischer Beinbauer, Dr. Eugen Druder am 8. November 1909 in Debiasch forberte biefe icon feit lange bon unferen Beinbauern genährten Gebanten dur Aussprache und Reife; aber erft eine namhafte Gelbspenbe bes Mediafder Spar- und Borfdugvereins und eine im Frub. lahr 1911 unternommene Studienreise ber Bertreter ber bier be ftebenden beiben Beinbaufommiffionen nach Bogen, Gries, Terlan, Eppan und Trient in Subtirol jum Befuche ber bort im Betriebe befindlichen großen Rellervereine verlieh ber Sache greifbare Form und Beftalt. Diefe Studienreise und bie bort gesammelten Unregungen und Erfahrungen ergaben birett Beranlaffung gur Gründung unferer Rellervereine.

Um 16 Juli 1911 tonftituierte fich auf Grund von bemahrten Satungen ber Rellerverein in Mebiafch, und um biefelbe

Beit etwa auch ber in Arbegen und in Defchen.

3m Ottober besielben Jahres traten bie genannten Rellervereine jum Berbande jufammen und gründeten bie Reller = vereinszentrale in Debiafd, die feitbem auch gegenwärtig aus ben brei Ortstellervereinen befteht: Debiafd, Arbegen und Meschen, wozu am 6. Januar 1912 noch ber Rellerverein in Marktichelten bagutrat, ber inbeffen feine Tätigkeit bis noch nicht begonnen hat.

Die Beftimmungen ber Satungen ber Rellervereine find

tury folgende:

"Die Mitglieber ber Rellervereine treten auf unbeftimmte Beit zu einer Benoffenicaft mit unbeidrantter Saftung Bufammen. Ubernommen wird vorläufig ber Doft von ben Ditgliebern in gepreßtem und unvergohrenem Buftanbe und wirb mit ber Rlofterneuburger Bage gemeffen. Der Mebiafcher Reller. verein hat nachträglich beichloffen, bag alle Bereinsmitglieber verpflichtet fein follen, ihre gange Fechjung jahrlich einzuliefern. Die anderen Bereine haben biefe Beftimmung noch nicht. Auf ihre Beinfechjung erhalten bie Mitglieber einen Boricus im Betrage von 60% bes geschätten Bertes. Jebes Mitglied erwirbt im Laufe von 10 Jahren einen Anteilichein, ber bem Berte feiner burchichnittlich jährlichen Fechjung entspricht.

Die einmalige Ginrichtungsgebuhr beträgt 5 K. Wahrend ber erften 5 Jahre tann ber erworbene Unteil nicht gurudgezogen

Das Einkellern von fremben Beinen ift unterfagt. Die Rellervereinszentrale hat ben 8med, ben Abfas ber Rellervereine zu möglichft hohen Preisen zu vermitteln, ben Reller und bie Rellerarbeiten, überhaupt bie gange Geschäftsgebarung ber Bereine zu beauffichtigen und alle auf bie Bebung bes Beinbaues bingielenben Beftrebungen zu unterftugen.

Die Ortstellervereine gahlen als einmaligen Beitrag an bie Bentrale 50 K, außerdem find fie verpflichtet, jahrlich 1% bes Erlofes

aus bem Bein in bie Bentralfaffa abguführen.

Der Debiafder Rellerverein ift nicht nur in bezug auf feine Lage im Bentrum ber bedeutenbfte, fondern auch bezüglich ber zugehörigen Beingartenflache.

Bei feiner Grunbung betrug bie Angahl ber Ditglieber 28 mit einer Beingartenflache von etwa 50 3och. Seither find in ben Berein noch 2 Mitglieber eingetreten, fo bag ber Berein beute 30 Mitglieber gahlt, barunter bie größten Beinbergbefiger von Mebiafc.

Das Jahr ber Gründung, also 1911, war eines ter besten Weinjahre sowohl in bezug auf Güte als auch Menge des Mostes. Im ganzen wurden in diesem Jahre eingekellert über 900 Hektoliter Wein. 2 Mitglieder verlauften ihre Fechsung mit Einwilligung des Bereines selbst. Die Übernahme des Mostes ging anstandslos von statten. Die Güte desselben schwankte von 18—23% nach der Alosterneuburger Mostwage. Der zum Zwede der Feststellung des 60% Borschusses vorläusig geschätzte Preis betrug 40 h sür den Kormalmost. Der von 2 Mitgliedern eingesammelte Mädchentraubenmost wurde gesondert eingekellert und besonders behandelt. Auf die entsprechende Bergährung des Mostes wurde durch Anwendung von Edelweinhese großes Gewicht gelegt und deren Beschleunigung und normaler Berlauf durch Erhöhung der Kellertemperatur erzielt.

Nur auf diesem Wege und durch zeitgerechtes Abziehen konnte ber Wein sich zu entsprechender Güte entwickeln und auch ziemlich gut abgesetzt werden. Freilich, wenn wir jetzt an den Preis zurückenken, so müssen wir gestehen, der durchschnittliche Preis von 50—60 K pro Hettoliter, der erzielt wurde, war im Verhältnis zur Güte nicht hoch genug. Der Mädchentraubenwein allerdings wurde mit 64 K abgesetzt. Der durch die Bollversammlung vom 5. Dezember 1912 ersolgte Jahresabschluß gab im allgemeinen ein befriedigendes Resultat und nur ein geringer Rest vom Weinvorrat blieb als Guthaben des Bereines auf das nächste Jahr.

Unterbessen war die Lese bes Herbstes 1912 eingekellert worden. Das Weinjahr 1912 gehörte zu den sehr schwachen Mitteljahren. Im ganzen lieserten die Mitglieder ein Quantum von rund 300 Hettoliter Wein ein, das indessen auch nur durch die Absänderung der Sahungen erreicht wurde, wonach die Mitglieder gezwungen sind, ihre ganze Mostsechsung dem Berein einzuliesern. Diese Anderung der Sahungen erwies sich als notwendig, insoweit, als hie und da die Neigung bestand, dem Berein nur den minderen Wein einzuliesern. Der 1912 er Wein war in betress der Qualität bedeutend geringer als sein Borgänger. Auffallend groß war der Gehalt an Säure insolge der vielen peronosporierten Beeren; dagegen war der Gehalt an Zuder gering. Die Klosterneuburger Wage zeigte im Durchschnitt nur 16% Auder an; etwa die Hälfte der Weine hatte indessen einen Zudergehalt unter 14%, so daß zu der im Weingeseh ex 1908 gestatteten Zuderung des Weines mit Kolonialzuder geschritten werden konnte.

Der Einsluß der vorgenommenen Zuderung auf die Güte bes Weines war ein aufsallend günstiger, und zwar nicht nur durch die Erhöhung des Gehaltes an Alkohol, sondern es wurde auch ein bedeutendes Herausfallen der Säuren sestgestellt. Weine, die früher 20—22% (pro Mille) Säuren enthalten hatten, wiesen nach dem Ausdau des Weines kaum 15% auf. Nur auf diese Weise konnte der Wein auch in diesem Jahre ziemlich preiswert an den Mann gedracht werden, so daß der Keller dis zur Weinlese fast vollständig vom Wein geräumt werden konnte. Freilich die Regiekosten verteilten sich auf eine geringe Quantität von Wein und ergab die Bilanz dieses Jahres daher durch die verhältnismäßig hohen Vetriebskosten nicht die guten und ersreulichen Resultate wie im Jahre 1911.

Das Ergebnis bes Jahres 1913 war noch um einiges geringer als bas bes Jahres 1912. Im ganzen wurden eingekellert von 17 Mitgliedern etwas über 200 hl Most; die übrigen Mitglieder hatten zum großen Teil keine Fechsung oder nur ganz geringen Ertrag gehabt. Die Güte des Weines glich beiläusig der des Borjahres: viel Säure und wenig Zuder, respettive Alkohol. Auch diesmal wurde durch die gesetlich gestattete Zugabe von Zuder eine bedeutende Besserung des Weines erzielt und durch Berschnitt der schwächeren mit den besseren ein Wein von mittlerer Güte erzeugt, der bei dem Mangel an Wein ganz ansnehmbare Preise sand.

Uberbliden wir die Tätigteit des Mediafcher Rellervereines, fo tonnen wir mit beffen biretten Erfolgen vollständig gufrieben fein. Freilich, die hochgespannten Hoffnungen und Blane, die das

ausnehmend gunftige Grundungsjahr gezeitigt hatte, schmolzen zusammen und rächten sich bitter in den hohen Kosten, die man für aufgenommene Ranzlei, großen Keller und teuere Geschirre, sowie hohe Einrichtungs- und Betriebsgegenstände gezahlt hatte. Dazu kamen die schlechten Weinjahre 1912 und 1913, in benen die erste und wichtigste Bedingung eines vorteilhaften Kellerbetriebes: der Wein fehlte.

Bir hoffen inbeffen zuversichtlich, baß die Berhaltniffe fich zum Besperen wenden werden, sobald ein gutes Beinjahr eintritt, so baß die Tätigkeit und die Erfolge noch gunftiger wie bisher fein werben.

Der Reschner Rellerverein gahlt seit ber Grundung 34 Mitglieder.

Im Jahre 1911 wurde eingekellert 18.255 Liter; im Jahre 1912 10.228 Liter; im Jahre 1913 7093 Liter. Die Berwertung bes Weines ging bis auf den aus dem Jahre 1912 ziemlich gut und glatt von statten um den Preis von 40-64 h pro Liter.

Bas die Gute des Beines anbelangt, so war der 1911 er ein vorzüglicher, mit einem Zudergehalt von 18-22° nach Babo's Mostwage.

Der 1912 er Bein war auch hier ein schlechter. Sein Zudergehalt schwankte zwischen 12—14 5°. Ein wenig beffer war ber 1913 er. Nur bei ben letten Jahrgangen wurde ber Bein gezudert und die Gute baburch bedeutend gehoben.

Die vorläufige Bewertung bes Beines geschah nach Buderprozenten mit 2—4 h pro % Buder. Die Weschner haben bie Ersahrung gemacht, daß die Bewertung zum Zwede der Auszahlung des 60% igen Borschusses nicht zu hoch gegriffen werden soll.

Die Erfolge auch des Welchner Bereins find befriedigende; im erften Jahre wurden durch ben Berein bebeutend höhere Preise erreicht als von Brivaten.

Die Mitgliederzahl bes Arbeger Rellervereins betrug von Anfang an 26. Eingekellert wurden im Jahre 1911 14.916 Liter; 1913 8689 Liter Most. Im Jahre 1912 wurde wegen der sehr geringen Wenge und der schlechten Qualität des Materials kein Wein eingekellert. Der Verkausspreis des Weines schwankte pro Liter von 40—50 h. Der Zudergehalt des Mostes betrug im Jahre 1911 16—20°, im Jahre 1913 13—17° nach der Klosterneuburger Wage.

Der Arbeger Bein ift nicht gezudert worben.

Die Ersahrungen, die ber Rellerverein in Arbegen gemacht, find gute gewesen, zumal ja hier schon seit ben 80 er Jahren eine Rellervereinigung bestand.

Die Kellervereinszentrale suchte ihre Aufgabe barin, vor allem burch entsprechende Inserierung der Beinvorräte für die angemessene Berwertung Sorge zu tragen. Sie scheut babei weber Mühe noch Kosten und sah es als ihre Hauptpflicht an, die Namen der Kellervereine bekannt zu machen durch Bekanntgabe derselben in inländischen und ausländischen Fachblättern.

Aus ber Art und Menge ber Nachfragen konnten wir auf bie Birkung biefer Reklame und auf beren unbedingte Notwendigkeit

Eine intensive Propaganda für die Gründung weiterer Bereine zu betreiben, schien nur im ersten Jahre nach der Gründung rätlich; so geschah dies bei Gelegenheit von Wanderversammlungen im Mediascher Landwirtschaftlichen Bezirksverein, sowie in besonders zu diesem Zwede einberusenen Ortsvereinsversammlungen durch Borträge und Schriften.

Wenn es ber Zentrale bis noch nicht gegeben war, burch Anstellung von Buchhalter und Rellermeister die Gebarung ber Rellervereine in gewünschter Weise zu beeinfluss nund zu leiten, so ist es ihr doch an der Hand der gemeinsamen Sozungen der Ortskellervereine möglich gewesen, Gemeinsamkeit, Einheitlichkeit und Richtung in den Betrieb der Rellervereine hineinzubringen, die Kellervereine vor gegenseitiger Konkurrenz zu bewahren und ihnen mit Rat und Tat an die Hand zu gehen, wo sie es selbst ihrer beschränkten Mittel halber imstande war. Der Zukunst wirdes vorbehalten sein, eine eigene Kraft zu erwerben, welche speziell die Ausgabe haben wird, einerseits bei den Genossenschaften sorts

laufend bie Revifionen vorzunehmen, bie Buch- und Raffaführung ju übermachen, anberfeits aber auch bei Bollversammlungen gu intervenieren, Bortrage gu halten, turg alles gu tun, mas fur ben

inneren Bau ber Genoffenichaften erforberlich mare.

Bis noch ift es ber Bentrale auch nicht gelungen ben Grund ju einem Reservefond zu legen, ber zum Aufbau von Bentral. feller und Ranglei gur Bermenbung gu tommen die Beftimmung baben foll, wie es im Falle guter Beinjahre ficher notwendig gewefen mare.

So wurde auch beschloffen, bon bem Beitrag bon 1 % bes Beinvertaufepreifes ber Rellervereine an bie Bentrale für bas Sabr 1914, abzusehen, um nicht ben Bereinen unbegründete Roften

aufzuerlegen.

Die Aufgabe ber Bentrale wird es auch fein, in möglichft ausgiebiger Beife bie gemeinsamen Intereffen ber Gingelvereine Bu forbern; fo mare es auch eine Aufgabe ber Butunft, gemeinfame Erforberniffe ber Rellervereine (wie Blauftein, bann Rellergerate, wie Moftwagen, Gauremeffer etc.) gemeinsam zu beschaffen.

Die Ungunft ber Bitterung ber letten brei ichlechten Beinjahre, nicht minder die gerade hier bestehende Ronfurreng hat jedenfalls hemmend auf die Entwidlung und Ausbehnung ber Rellereisade eingewirtt, boch hat fich gerabe auch in biefer ichweren Beit bie Bebensfähigteit biefer Einrichtung erwiefen, nachbem mancherlei nicht geringe Unfangeschwierigkeiten überwunden worden find.

Es fieht indeffen zu hoffen, bag nach tommenben gunftigen Beinjahren bie Brundung von neuen Bereinen gu gemartigen ift; haben fle ja boch fo fehr die Forberung bes Bohles jebes ein-Beinen Beinbauern im Muge, mas fich ja gerabe auf biefem Bebiete am beften und erfolgreichften burch Bereinigung und Bufammen.

dluß erftreben läßt.

Das Bichtigfte icheint uns auch hier ein Momert gu fein, auf bas wir auch bisher fo großes Bewicht gelegt haben: bie, birette Berührung berftellen fuchen zwischen uns und ben Ronfumenten, mas freilich nicht im Sturm geschehen tann, sondern nur langfam und schrittweise; bann aber um fo ficherer, wenn unfer Berein fich wie bisher bemühen wird, bei ber Behandlung ber eingekellerten Beine bie größte Reinheit und Sorgfalt walten laffen und fo bas Bertrauen feiner Mitglieber einerseits und feiner Abnehmer anberfeits zu begrunden und gu forbern.

Die Regierung hat unfere Beftrebungen auch ihrerfeits anerfannt, inbem fie uns eine Rollettion wertvoller Rellereigerate uberliek, wofur wir auch hiemit ben Dant unferer Bereine aus-

brechen.

Ebenso find wir bem biefigen Spar- und Borfchugverein, ber burd namhafte Unterftupung die Grundung unferer Bereinigung orberte und auch weiterbin ein pringipieller Gonner bes Bereines blieb, nicht minder ber Oberverwaltung bes G.-f. Landwirtschaftes bereins für ihre teilweise icon verliebene, teils in Ausficht gestellte Potation unseren ergebenften Dant ichulbig.

Rellervereinszentrale in Mediasch als Genossenschaft

Bried. Theil m. p., Borftand G. Brandich m. p., Schriftführer.

### Die Bekämpfung des Froffpanners.

Bon Banderlehrer 3. Galmen.

Der Froftspanner, auch Froftnachtschmetterling genannt, ift einer ber gefährlichften Feinde unferer Dbftbaume. Die Raupe biefes Schmetterlings ift febr gefraßig, fie lebt bom zeitigen Fruhlabr bis gegen Enbe Juni auf ben Baumen und frift in biefer Beit bie Knofpen, Bluten, Blatter und jungen Früchte ber Baume. Bei ftartem Auftreten biefes Schablings werben bie Baume gang labl gefreffen, so baß fie im Juni noch unbelaubt bafteben wie im Binter. Siedurch wird nicht nur ber Obstertrag vernichtet, sonbern auch bas Leben ber Baume ernftlich gefährbet.

Bei ber Befämpfung bes Froftspanners brauchen wir uns nur baran gu erinnern, bag bie Beibchen nicht fliegen konnen, baß fie alfo um in bie Rrone ju gelangen, unbebingt an bem Stamme hinauffriechen muffen. Um bie Beibchen von ber Rrone fernzuhalten, legen wir um ben Baumftamm ben fogenannten Rlebgurtel an, ber für biefelben ein unüberwindliches Sinbernis bilbet. Die Berftellung bes Rlebgurtels erfolgt in ber Beife, bag man 20 cm breite Bapierftreifen macht - am beften ift Bergamenthabier - und biefe etwa in Brufthohe um ben Stamm legt, wo man fie am oberen und unteren Ranbe mit Spagat fest über= binbet. Auf bas obere Drittel biefer Papiergurtel ftreicht man bann mittelft eines Solzspatels ben Raupenleim. Bei alteren Baumen, wo bie Rinde uneben ift und bie Tiere unter bem Papierftreifen burchtriechen können, füllt man biefe Unebenheiten querft mit einem aus Rinberbunger, Lehm und Baffer verfertigten Brei aus und bindet ben Papiergurtel barüber. Nachdem ber Raupenleim auch ölige Stoffe enthält, barf man ibn nicht birett auf bie Rinde bes Baumes ftreichen, weil er sich in dieselbe einzieht und um so eber schadet, je junger ber Baum, alfo je feiner bie Rinbe ift; junge Baume tonnen auch absterben. Benn ber Rlebgurtel feinem Zwede entsprechen fou, muß ber auf bem Bapierftreifen aufgeschmierte Raupenleimring von Anfang Ottober bis Enbe Dezember ftets tlebrig erhalten werben. Zu biefem Bwed muß man alle 8-10 Tage mit einem Holzspatel ben Beimring überftreichen, um bie an ber Dberflache beginnenbe Berfruftung gu gerftoren und fo ben Leimring aufzufrifden.

Die Beibchen bes Froftipanners legen nun in biefem Rotfalle ihre Gier gewöhnlich an ben Teil bes Baumftammes, welcher fich unterhalb bes Raupinleimgurtels befindet. Diefe Gier muffen vertilgt werben, bevor bie warmen Tage im Fruh. jahr tommen, fonft friechen bie aus ben Giern entftanbenen Raupchen erft recht in die Rrone und freffen fie tabl. Die hier befindlichen Gier vertilgt man am beften, indem man ben Stammteil bom Rlebgurtel bis gur Erbe mittelft einer Burgelburfte mit einer 10 % igen Dendrinlofung ober mit einer 10 % igen Schmierfeifen-

lösung gut abwäscht.

Bur weiteren Befampfung biefes Schablings bient bas tiefe Umgraben ber Erbe unter ben Baumen im Juli und Auguft. Denn zu biefer Beit befinden fich die Buppen bes Froftspanners in ber Erbe und tonnen burch bas Umgraben berfelben wenigftens teilweise vernichtet werben.

Bill jemand Raupenleim verwenden, fo ift es gut, wenn er feinen Bebarf richtig abicagen tann, um fur feine Bwede bie entsprechenbe Menge beftellen gu fonnen. Um einen 9 cm breiten und etwa 3-4 mm biden Leimftreifen berguftellen, braucht man burchichnittlich auf 1 cm Streifenlange 1/2 g von ben Bagen-ichmier ahnlichen Raupenleimsorten, also für einen Baum bon 50 cm Umfang wurde man 25 g Raupenleim benötigen.

But bewährter Raupenleim tann von folgenden Firmen bejogen werben: Bei ben Avenariuswerfen in Bogfongligetfalu toftet ein altes Pfund etwa 2 K 80 h, Fr. v. Furtenbach in Wiener-Neufladt liefert 100 kg für 80 K und 3. Sit in Brag (Tijchlergaffe 16 neu) liefert 100 kg für 60 K; für die in Nordbohmen fehr verbreitete Betampfung bes Froftspanners liefern die Firmen Theobor Gröger, chemische Fabrit in Lobofit a. d. Elbe, und Wante & Fritsche, Bobenbach a. b. Elbe, einen fehr guten und billigen Raupenleim. Es empfiehlt fich, folde Beftellungen burch ben landwirtschaftlichen Berein als Sammelbestellung zu machen, ba man bei größeren Beftellungen bebeutenben Rabatt erzielen fann. Im hermannftabter Romitate tonnen biefe Beftellungen bon ben einzelnen Gemeinden burch bie guftandigen Dberftublrichter. ämter telephonisch erfolgen.

Da die Rachtfrofte icon begonnen haben und infolgebeffen auch bie Froftspanner icon ericeinen werben, muß bie Beftellung bon Raupenleim für ben heurigen Gebrauch moglichft raich erfolgen, wenn man mit bem Unlegen ber Rlebgurtel nicht ber-

fpaten foll.

#### Ruß in die Garten.

Bon E. Rau.

Gar häufig kann man beobachten, daß der beim Reinigen der Öfen und Effen gewonnene Ruß achtlos beiseite geworsen wird. Das ist salsch. Bielmehr sollte der Ruß von jedem Gartenund Blumenbesiger sorgfältig gesammelt werden, weil der Ruß
so reich an düngenden Bestandteilen ist, daß er mit Borteil bei
allen Kulturen verwendet werden kann. Daher ist nur zu raten,
ben Ruß sorgfältig zu sammeln, um ihn gegebenensalls verwenden
zu können.

Der Ruß als Düngemittel. Nach Untersuchungen enthält Ruß außerorbentlich viel Stickstoff und Kohlenstoff. Natürlich ändert sich das Berhältnis nach dem Brennmaterial, aus dem der Ruß entsteht. Der beste Ruß ist der aus Kienholz, der eine tiesschwarze Farbe hat und in der Industrie eine vielsache Berwendung sindet. Den meisten Stickstoff enthält der Ruß, der aus Steinkohlen gewonnen wurde, er kann daher mit Borteil überall, besonders zum Düngen der Blattgemüse, verwendet werden. Auf kiesigem, seuchtem Boden ist seine Wirkung außerordentlich.

Um wertvollften für ben Garten wird Rug als Rompoft verwendet. Bu biefem Zwed wird er mit Ralf und Erbe vermifcht und zwar nimmt man einen Teil Rug und fünf Teile Erbe. Die Mifchung lagt man ungefahr zwei bis brei Bochen vergaren. Dann wird ber Saufen geschichtet und babei noch ein Teil Ralt bazugegeben. Rach etwa zwei Monaten ift biefer Ruftompoft gebrauchsfertig. Im Frühjahre ftreut man ihn zwischen bie grunen Berbftsaaten und über die übrigen befaten und bepflangten Beete, wenn fie im Stadium ber Entwidelung find. Auch ber Beinftod tann bon bem Rußtompoft befommen, mas er zweifellos burch üppiges Bachstum belohnen wird. Es ift i benfalls anguraten, ben Ruftompoft zu berwenden, ba biefer in ber Birtung milber ift als reiner Rug, ber bekanntlich eine gemiffe Scharfe befigt, im Ubermaß angewendet aber eine ju ftarte Birtung außern wurde. - Statt bes Ruftompoftes wendet man im Barten wohl auch eine Difchung bon neun Teilen Rug und einem Teil Ralifalz an. Das Ralibungefalz follte bei ber Rugbungung nie fehlen, ba Rug nur tleine Mengen Rali enthalt.

Afche sollte mit Rug nicht verwendet werden, denn im Holderuß find 2.3% Dischstoff und 24.75% Afche; im Steinkohlen-

ruß 2.5% Dischftoff und 24.75% Afche enthalten.

Für alle Burzelgemüse ist Ruß der vortrefflichste Dünger. Karotten, Rüben, Schwarzwurzel lieben ihn. Um deutlichsten besobachtet man jedoch die Birkung des Rußes dei Selleriebeeten. Man streue den Ruß obenauf und hacke ihn dann ein. Das Laub wird dunkelgrün und die Knollen schneeweiß und groß, namentlich dann, wenn man das Selleriebeet im herbst mit heringslauge, Salzwasser und dergleichen begossen hat.

Ruß ist aber auch das beste Dungemittel für Schnittlauch, sowie für Spinat. Auch bei Rasenplätzen zeigt sich die günstige Wirkung des Rußes; sie nehmen nach der Dungung eine bunkel-

grune, faft ichwarzgrune Farbung an.

Im Obstgarten hat man die Beobachtung gemacht, baß solche Baume, beren Baumscheibe mit Ruß bestreut wurde, von bem

Froftspanner verschont geblieben find.

Bird Ruß in tochendem Baffer aufgelöft und werben noch ber Mifchung Malzteime zugefügt, so erhalt man einen Düngguß für die Topfpflanzen, beffen Birtung ganz überraschend ift.

Eine besondere Rolle spielt aber der Ruß als Schäblingsbekämpfungsmittel. Werben die Beete, die von Schäblingen heimgesucht werden, mit einer Mischung von Erde und Ruß im Frühjahr bestreut, so bleiben diese von Schäblingen verschont. Die gesährlichsten Schäblinge in dem Gemüsegarten sind ja bekanntlich die Erdslöhe. In vielen Gärten ist es saft gar nicht möglich, Radieschen, Kohlrabi und Blumenkohl zu züchten, da durch die Erdslöhe die jungen Pflanzen so beschädigt werden, daß aus ihnen nichts Ordentliches wird. Wenn man aber die Saatbeete überbraust und dann mit Ruß bestreut, so sind die Erdslöhe bald wie weggesegt. Gerade den Rettichen, Radieschen, Kohlrabi und bergleichen schabet eine Rußbungung nicht im geringsten. Sanz im Gegenteil! Bekommt auch die Erde um die Pstanzen ihr Teil, so entwickeln sich die Gewächse ganz außerordentlich. Nicht einmal den Keimen schadet der Ruß.

Angesichts dieser vielen Borteile sollte also der Ruß sorgfältig gesammelt werden. Es läßt sich nicht rechtsertigen, ihn wegzuwersen. Und wer keinen Garten hat, der kann ihn mit Borteil bei seinen Blumenstöden und Fensterkästen anwenden.

## Mitteilungen.

#### Die britte ungarifche Rriegeanleihe.

Bieber wendet fich bas Baterland an feine Burger mit ber Bitte, ihm die Mittel gur weiteren Rriegführung gur Berfügung zu ftellen. Unfere Rriegslage ift gegenwärtig fo zufriedenftellend, wie nur möglich. Auf ruffischem Gebiet find unfere Beere noch immer im Borichreiten begriffen, nachbem fie 300.000 Quabrattilometer, foviel faft als ber Flacheninhalt Ungarns beträgt, in Befit genommen haben. Der Berfuch ber Frangofen und Englander die deutsche Gisenmauer an der Weftfront zu durchbrechen, ift trot ungeheuerer Berlufte wieber gescheitert. Die Grenzwacht gegen Italien ift nach viermonatlichem Rrieg nicht um einen Schritt breit zurudgebrängt worben. Gegen Serbien erhebt fich von zwei Seiten ein Gewittersturm und auf der Halbinsel Gallipoli verbluteten fich bie Beere bes Biererverbands vergebens. Der Sieg ift uns gewiß, fordert aber bon uns allen noch große Opfer. Rach bem großen Erfolg ber beutiden Rriegsanleihe durfen wir hoffen, baß fich auch in unserem Lande bie Opferwilligkeit feiner Burger neuerdings bemahren, daß jebermann, ber über Bargelb verfügt, Rriegsanleibe zeichnen werbe.

Die britte Rriegsanleihe wird unter benfelben Bebingungen ausgegeben werben wie die früheren. Sie wird 6 % Binfen tragen, ober, ba ber Einzahlungsbetrag weniger als 100 fein wird, eigentlich 6.28 %. Die Beichnung beginnt mit bem 17. Ottober und bauert bis zum 17. November. Ber in ber Beit vom 17 .- 30. Ottober zeichnet, erhalt 100 K Kriegsanleibe jum Breise von 97 K 10 h, für nachher gezeichnete Unleihe bagegen muß man 97 K 40 h bezahlen. Man tann auch in ber Beife zeichnen, bag man ben Preis in vier Raten bezahlt, und zwar bis zum 7. Dezember 25 %, mahrend bie folgenden brei Raten bis zum 18. Dezember, 28. Dezember und 8. Januar einzugahlen find. In biefem Falle beträgt ber Raufpreis 98 K für eine Anleih: von 100 K. Die Beichnungen konnen am beften bei ber Bobentrebitanftalt in hermannstadt, schriftlich ober mundlich, gemacht werben. Die Ariegsanleihe ift bas ficherfte und befte Bertpapier, bas man er werben tann. Wir empfehlen baber unferen Mitgliebern auf bas wärmste fich an der Kriegsanleihe zu beteiligen — fie erweisen bem Baterlande einen großen Dienft und machen gleichzeitig ein gutes Beschäft.

#### Beichlagnahme ber Detallgegenftanbe.

Durch Berordnung des Honvedministers sind alle Kochgeschirre, Küchengeräte, Waschlessel, Badewannen, Gewichte von einem halben Kilo und darüber, die aus Kupser, Nickel, Wessing, Bronze hers gestellt sind, beschlagnahmt worden. Insosern die Einlieserung dieser Gegenstände innerhalb sechs Monaten nicht angeordnet wird, kann der Besitzer frei über sie verfügen. Die durch diese Berordnung in Anspruch genommenen Gegenstände dürsen dies zu ihrer Einsieserung von ihren Besitzern benühr werden. Sie können die zum 30. November der Wetallzentrale in Budapest und den von ihr betrauten Einkäusern aus freier Hand verlaust werden. Nach diesem Termin wird die Einlieserung der nicht veräuserten Gegenstände angeordnet werden. Derzenige, der die durch diese Verordnung in Anspruch genommenen Artikel nicht einliesert, verheimlicht oder die Verfügungen der Verordnung sonstwie verleyt, begeht eine Übertretung und ist mit Arrest die zu zwei Monaten und einer

Gelbbufe bis zu 600 K zu beftrafen. Gine zweite Berordnung bes Banbesverteibigungsminifters ftellt bie Betrage feft, bie als Erfat für die in Unfpruch genommenen Metallgegenstände bezahlt werben. Es werben gezahlt: Für Gegenftande aus Nidel 15 K, aus reinem Rupfer 5 K 50 h, aus Rupfer mit Beftandteilen aus anderem Metall 5 K, aus reinem Weffingblech 3 K 75 h, aus Deffingblech mit Beftandteilen aus einem anderen Detall 3 K, für gegoffene Begenftanbe aus reinem Meffing mit Beftanbteilen aus anderem Metall 2 K pro Rilogramm. Rur folche Berfonen burfen biefe Gegenstände eintaufen, die ihre Berechtigung bagu burch ein Schriftstud nachweisen, bas bon ber ungarifden Detallzentrale mit ihrem Firmageichen ausgestellt und bom Burgermeifter ober Oberftuhlrichter bes betreffenden Dites gesehen worden ift. Gine britte Berordnung ber Regierung ftellt bie Maximalpreise ber gegoffenen und geschmiebeten Gifenwaren fest, bie als Erfat für bie in Unspruch genommenen Rupfer- und Nidelwaren angeichafft werben.

#### Befdlagnahme der Maisernte.

Durch Regierungserlaß 3. 3511 ift bie gefamte ungarische Maisernte b. 3. 1915 beichlagnahmt worben. Der Landwirt barf bon feiner Gechsung fobiel frei bermenben, ale er für feinen Sausund Birtichaftsgebrauch benötigt. Als hauslicher Bedarf ift bis gur Beendigung ber Konsumperiode 1916, b. i. bis ber nachftjährige Mais zur Berwendung gelangt, unter Berudfichtigung jener Berfonen, die im Saushalte bes Brodugenten in ber Regel in natura Berpflegung genießen, so viel Mais in Rechnung zu nehmen, wie viel unter normalen Berhältniffen in jener Gegend zu berartigen Zwiden innerhalb besfelben Beitraumes in ber Regel benötigt wurde. Als Birtichaftsbebarf find bis zum Enbe ber Ronfumperiode 1916 nur die in natura zu verabfolgenben Naturalzuwendungen (ber Arbeitelohn ber Angestellten, bes Gefindes und ber Arbeiter, beren Anteil ober Ronvention), ferner ber Bebarf an Saatgut und an Futter für ben Biebftand in Rechnung zu ziehen, wobei unter biefem Titel ber Produzent nicht nur ben Bebarf am Probuttionsort, fondern auch ben in feinen anderswo befindlichen Birtichaften und baselbst nicht gebedten Bebarf in Rechnung ftellen barf.

Der Produzent ist verpflichtet, seine Maissechsung über Aufforderung der Berwaltungsbehörde anzumelden oder zu eröffnen und jenen Teil, der seinen eigenen Haus- und Wirtschaftsbedarf übersteigt, für die Zwecke des öffentlichen Bedarses zu überlassen. Der Aderbauminister stellt fest, wie viel Mais auf dem Gediete der einzelnen Munizipien für die Zwecke des öffentlichen Bedarses in Anspruch zu nehmen sind. Für die Berwahrung und Erhaltung der in Anspruch genommenen Bestände gebühren dem Eigner (Eigentümer) vom Zeitpunkte der Inanspruchnahme dis zur Übernahme pro Monat und pro Meterzentner 50 h, doch kann die Bergütung unter diesem Titel pro Meterzentner den Betrag von 3 K nicht übersteigen. Für die zu menschlichen Nahrungszwecken geeigneten Bestände wird der behördlich sestgestellte Maximalpreis bezahlt werden. Bünscht jedoch die Behörde den Mais in ungerebeltem Zustande zu übernehmen, so ist der Bergütungspreis um 20 Prozent geringer, als der behördlich sestgesstellte Maximalpreis.

Den nicht für die eigene Wirtschaft benötigten Teil der Fechsung darf der Landwirt, soweit der Mais nicht für die Zwecke des allgemeinen Bedarfs in Anspruch genommen wurde, an Komitatsbehörden, Städte, Internate und ähnliche Anstalten, Konsumbereine, Getreidehändler bis zum 1. April 1916, an die Kommissionare der Kriegsproduktengesellschaft wann immer verkausen.

#### Moftwagen.

Alosterneuburger Mostwagen sind bei der Oberverwaltung vorrätig und zu ben in der vorigen Rummer angegebenen Preisen zu beziehen. Da sie bei der Bersendung durch die Post leicht zerbrechen, ift es am besten sie aus der Ranzlei selbst abzuholen. Für Schäden, die bei Postversendung erfolgen, kann keine Haftung übernommen werden.

## Bertaufliche, von ber Oberverwaltung herausgegebene Fachidriften.

M. Ambrofi, Die amerikanische Rebe 1 K 50h; M. Ambrofi, Der praktische Beinbauer 1 K; J. Bredt, Merköuchlein für Baumwärter 60h; J. Schöpp, Ratgeber in Steuerangelegenheiten 1 K; G. Brandsch, Kellerwirtschaft 50h; M. Englisch, Die Anwendung künftlicher Düngemittel 50h; Johanna Graeser, Sparsame Rüche 10h; Joh. Schöpp, Staatliche Unterstützungen aus Unlaß des Beltkrieges 15h. Der Rauspreis ist in Briesmarken im borhinein einzusenden, dazu noch 10h Porto.

#### Geplante Reuregelung ber Getreide , Sochftpreife.

Es wird allgemein bemerkt und vielfach befprochen, daß bas Betreibe ber neuen Ernte nicht in ben erwarteten Mengen in ben Berfehr gebracht wirb. Der Unficht, bag bie Gigner ber Bare diefe in Unhoffung boberer Breife gurudhalten, tritt man in informierten Rreifen mit ber Begrundung entgegen, baß fur bie augenblidliche Stodung natürlichere und näherliegende Ertlarungs. grunde vorhanden find, fo bie burch ben ichlechten Bitterungegang verurfachte Berfpatung im Ginheimfen ber geschnittenen Frucht und im Drufd, fowie bas begreifliche Streben ber Landwirte, ihre Bugtiere, folange das gunftige Berbftwetter andauert, gunachft für ben Berbftanbau zu verwenden. Sollte jedoch nach Beendigung ber Unbauarbeiten bie Stodung im Betreibebertehr noch anhalten, fo wird, wie man une mitteilt, die Regierung Berfügungen treffen, bie geeignet fein werben, ben Gignern ber Bare bas Berausbringen ber letteren auf ben Martt nabezulegen. Es wurde in diefem Falle eine neue Preisregulierung Blot greifen, in ber Richtung, baß ber bisherige Sohftpreis, nach einem Beitraume von einigen Bochen, eine Berabsetjung erfahren und bei diesem herabgesetten Sotftpreife die Requirierung ber Getreibevorrate ftattfinden murbe. Da es bei biefer neuen Breisregulierung im Intereffe ber Gigner liegen wird, ihre Bare eheftens in ben Bertehr zu bringen, fo wird die geplante Magregel zweifellos die Uberwindung ber gegen. wartigen Stodung gur Wirfung haben. (Befter Lloyd.)

## Motizen.

#### Roffaffanie und Gichel.

Da in Deutschland die Roßtaftanie und die Eichel schon in großem Umfang zur Biehfütterung herangezogen wird, hat die beutsche Regierung auch für diese beiden Baumfrüchte Höchstpreise sestgestellt, u. zw. für lufttrodene Eicheln 19 Mark, für Roßtaftanien 15 Mark pro 100 kg. Ein hermannstädter bietet das gegen für ungetrodnete Roßkastanien bloß 3 K. Wenn es ihm gelingt, mehrere Waggonladungen zusammenzukausen, macht er damit ein Bombengeschäft. Sollten wir aber nicht diese Früchte lieber selbst verfüttern als ins Ausland abführen lassen? Wir verweisen auf unsere Notiz in der vorhergehenden Nummer.

#### Olgewinnung in Dentichland.

Rotosnüsse und andere ölhältige Pflanzenfrüchte, die zur Herstellung von Seise, Margarine usw. in großen Mengen aus fremden Erdeilen eingesührt wurden, können gegenwärtig nicht mehr bezogen werden. Man zieht daher zum Ersat alle möglichen bisher unbeachteten Früchte heran, so Bucheder, Lindensamen, Sonnenblumensamen. Man zahlt z. B. in Deutschland für lust-trodene Buchedern 45 Mark, für Lindensamen 140 Mark für 100 kg. Auch Obsterne werden dazu verwendet und jetzt benkt man sogar an die Gewinnung des in den Traubenkernen ausgesstapelten Öles. Man schätzt die Ölausbeute, die allein in dem kleinen Baden aus den Traubenkernen sich ergeben würde, auf 250.000 kg.

## Unterhaltendes und Belehrendes.

#### Etwas für Berg und Gemüt.

Der herbste Tabel läßt fich ertragen, wenn man fühlt, daß berjenige ber tabelt, lieber loben murbe. Ebner-Gidenbad.

#### Der reiche Rornbauer.

Lufas 12. 15, 21.

3m "Tageblatt" wurden in diefen Tagen ben Bauern die Leviten gelesen. Der fachfische Bauer murbe bes Buchers mit Bebensmitteln beschulbigt. Bir wollen hier nicht untersuchen, ob biefer Bormurf nicht einseitig ift, b. h. ob ben Bauern bafür, bag er ben Beigen unter Umftanben nicht verkauft, die Schulb allein trifft, ober ob auch ber Städter mitfculbig ift. Wir wollen ben Bormurf gelten laffen und gang gehörig tief in ihn bineinichauen, ob er nicht boch etwas zu bedeuten hat. Das wollen wir tun auf Grund bes prachtigen Gleichniffes bom reichen Bauern.

Gott hat die Felber bes reichen Bauern herrlich gesegnet, baß ber icone, viele Beigen bem Befiger fo ar Sorgen bereitet. Sein Felb hat fo viel getragen, bag er nicht einmal Blat hat für ben Beigen. Er weiß nicht, wo er ben vielen Beigen unterbringen foll. Und wir konnen es ihm mahrhaftig nachfühlen, baß ihm die Platforge viel Ropfzerbrechen verurfacht haben wird. "Schonen und vielen Beigen habe ich und - o meh' - bie Scheunen find zu flein. Um Ende foll ber Regen ben mir braugen viel. Ins Trodene muß er unbedingt. . . Es bleibt mir mohl nichts anderes übrig: Meine fleinen Scheunen will ich abbrechen und größere bauen und brein fammeln alles, mas mir gemachfen, und meine Guter." Ber vielen Beigen hat, braucht große Scheunen. Ber viel hat, muß haben, wo er es gut verforgen tann, baß bavon nichts verbirbt. Dichts barf auch unferen reichen Bauern verderben. Richts, benn warum hat er fich gequalt? Barum hat er gefdwist? Barum bat er es fich fauer und redlich berbient? Er fagt es, warum. Er fagt es feiner Seele: "Liebe Seele, bu haft einen großen Borrat auf viele Jahre; habe nun Ruhe, iß, trint und habe guten Dut!" Alfo fprach ber reiche Bauer gu feiner Seele. Es lauft einem falt über ben Ruden, bag ber reiche Bauer gu feiner Seele, feinem 3ch biefes und nur biefes gu fagen bat.

Es ift noch gut, bag im Gleichnis gleich hinter bem Gebanten. gang bes reichen Bauern bas Urteil Bottes fteht. Gott fagt gu ihm: "Du Rarr! biefe Nacht wird man beine Seele von bir forbern und mas wird fein, bas bu bereitet haft?! . . . Gine andere Untwort ift nicht bentbar. Benn ber reiche Bauer bas und nur das seiner Seele zu sagen weiß aus Freude über ben reichen Besitz, bann ist es gewiß für eine solche Seele bas Beste, baß Gott sie wieder zu sich ruft, baß Gott fie gleichsam bewahrt vor ber bolligen Erbroffelung burch ben reichen Befig.

3m Leben wird man wohl fold traffen Beig, fold rudfictsloje Genugfucht und Sabfucht taum antreffen. Und boch ift es ein prächtiges Stud, bas Stud bom reichen Kornbauern, weil es ein Spiegel ift, ber zwar vergrößert, aber gerabe wegen ber Bergrößerung bas Birkliche beffer erkennen lagt. — Wenn wir genau horden und icauen, werden wir folde Narrheiten genug im Leben finden. Und ben Priegetob, ber jest wie ein tuchtiger Mäher seine gewaltige Sense schwingt und ftarte Schwaben gurudlagt, hat une Gott wohl auch beshalb geschidt, bamit er uns baran erinnere, es nicht zu machen, wie ber reiche Rornbauer, vielmehr Berg und Sabe zu prufen und zu muftern. Gott hat uns ben Rriegstob, der jest mit wuchtigem Schritt burch die Menschenreihen fchreitet, boch wohl auch beshalb geschickt, baß er es une fage: "Alfo (wie bem Kornbauern) gehet es jedem, ber

fich Schape fammelt und ift nicht reich in Gott."

Bas Reichtum in Gott bebeutet, hat Jesus gur Genüge gezeigt, ber Jefus, ber bon feinem Reichtum in Gott Gabe um Babe geschenkt hat und als ber Lebendige weiter ichenkt. . . . Bo liegt bas Glud? Das Glud bes Gelbes ift eine Rlippe mit icharfen Riffen, eine Ungiehungetraft ausübend auf bie Bebensfchifflein, daß fie anrennen und gerschmettert verschlungen werben bom gurgelnden Strudel und einen weißen Schaum blog gurudlaffen, ber balb fich verflüchtigt. Es handelt fich nicht um Berachtung bes irbifchen Reichtums, fonbern um Ertenntnis, bag barin insoweit Segen folummert, als wir bamit helfend nuten

ben andern, ben Brubern. " . . . mitzulieben bin ich ba."
Es lebe die Liebe zum Leben! Wir muffen aber hinzufügen: Bum Leben reich in Gott. Da liegt bas Glud. Der Maler Ludwig Richter fcrieb unter fein Bild ben Spruch: "Große Bedanten und ein reines Berg ift es, worum wir Gott bitten follen." Jamohl, große Gedanken und ein reines Berg." Glaube an Gott, ber jebem redlichen Bemüher hilft. Arbeite, wirte, folange bu tannft, auch für die Bruber. Ditzulieben bift bu ba. Dann bantft bu, wenn du nicht mehr schaffen tannft, von ganzem herzen beinem Gotte, daß er dich schuf und dir Rraft gab zu glauben, zu

hoffen, zu lieben.

Des Buchers mit Lebensmitteln bift bu, fabfiider Bauer, befoulbigt worden. Der Rern beines Befens ift gefund und tuchtig. Drauf find wir alle ftolg. Bu bir aber und zu uns allen fpricht burch die große ernfte Beit Gott der Berr: "Bas hulfe es dem Menfchen, fo er bie gange Belt gewonne und nahme boch Schaben an feiner Seele," Und wie bem reichen Rornbauern im Coangelium, fo gehet es jedem, ber fich Schape sammelt und ift nicht reich in Gott." Sans Schufter (Solamengen).

#### Aus dem Leben für das Leben.

#### Shabige Feinde.

Unfere Feinde haben fich gleich ju Beginn bes Rrieges bemubt, Deutschland und Diterreich Ungarn möglichft berabzusegen burch allerlei ruchlofe Berleumbungen und Lugnereien. Dabei murben Schlagworte gepragt, bie von Mund gu Mund gingen und gum Ausbrud ber öffentlichen Meinung murben, wenigftens in ben Beitungen.

Die Englanber und Frangofen hatten foleunigft bas Bort "Barbaren", "Hunnen", "Rindermörder" aus ihrer Rumpeltammer hervorgeholt und als Somugwaffe hinter ber Front fleißig verwendet. Die Frangofen taten ein übriges mit ber üblen Bezeichnung ber Deutschen als "boches". Das Wort foll so unflatig fein, daß man es in beutschen Rreisen nirgend, weber in noch außer bem

Baufe, gebrauchen murbe.

In biefem englischefrangofischen Betttampf haben bie Balme ber Schäbigkeit nach angestrengtem Ringen bie Frangofen bavongetragen. Die Englander fuchen zwar noch immer ihre frangofifchen Genoffen zu übertrumpfen, wie wir bas in einem Auffat "Englifch. Umeritanisches" neulich barlegten, wobei wir auch ber ameritanischen Flegeleien gebachten. Aber fo icamlos und niedrig, fo verrudt und elend bie Unwürfe ber Englander und ihrer ameritanifchen "neutralen Bundesgenoffen" auch sein mogen, die Franzosen über-treffen ihre Rumpane in diesem schäbigen Fach.

Abgesehen bavon, daß die Bezeichnung "boches" aus ben tiefften Tiefen des Unflats zu stammen scheint, die Franzosen geben fich Mube, ihre Schabigkeiten auch noch mit einem Mantel ber Biffenichaftlichteit und Ehrlichteit zu bebeden! Natürlich! Dit foldem Dirnengeift, wie er aus einer gewiffen Barifer Bebewelt bisher weltberüchtigt mar und wie er leiber Gemeingut weiter Rreife Frankreichs zu fein icheint, tonnen bie eblen Ballier gar nicht anderes, Gin gewiffer Berillon, er foll ein Gelehrter von

Ruf sein, hat vor Monaten ernsthaft auseinandergesett, daß die Helmspise der Deutschen ein Überbleibsel aus der grauen Urzeit sei, eine Art "Fetischismus", ein Schredmittel, mit dem die Deutschen die armen Franzosen das Gruseln lehren möchten. Der Franzose Berillon war deshalb so krampshaft bemüht, die preußtsche Picklhaube als einen Rachtömmling des germanischen "Hörnerschmuckes" darzustellen, weil die Franzosen im Berlause dieses Krieges auch Helme, Stahlhelme zum Schutze ihrer auch ohne deutsche Rugelrschon start gesährdeten Köpse herstellten und verwendeten. Damit dies Helme aber den verhaßten deutschen Picklhauben nicht allzuschnlich ausfallen sollten, siel jederlei Spize weg. Dafür machte sich die französische Bissenschaft in der Person des Herrn Berillon

Gemüts zusammen. Auch ber beutsche Urin ift giftiger als ber französische. Eine Einsprizung von 30 Rubitzentimetern pro Kilo Tier von Germanenurin genügt, um ein Meerschweinchen zu töten, während dazu mindestens 45 Rubitzentimeter französischen Urins nötig sind. Der Geruch erinnert an die marastische Ausdünstung alter Leute (ein schlechtes Zeichen sür die Rasse); er besteht aus fünf Elementen, wobei der Statolgeruch (Kotgeruch) vorherrscht. Daraus erklärt sich auch die unglaubliche Menge Extremente, welche der Deutsche hervorbringt. In einer Bulversabrit in Chenevieres haben 500 Keiter in drei Wochen 600 Zentner hinterlassen. Die überanstrengten Rieren können nicht alle Giststoffe verarbeiten, daher der Fußschweiß: Der Deutsche



Gefecht im Argonnerwald.

auf die Beine und griff die preußische Form als ein Überbleibsel aus der Heibenzeit an. Drollig ist, daß Herr Berillon vergaß, eine Erklärung für die Helmzierde der französischen Reiterei zu geben oder für den Hahnenkamm, den Mutter Natur diesen Wappentier des französischen Volkes verliehen.

Dieser selbe "gelehrte" Herr in Sachen ber Bicelhauber hat neuerlich eine geradezu widerliche Probe seiner Leistungs- sähigkeit gegeben unter dem Titel: "Die stinkende Bromausdünstung der Deutschen" in der "Gazette medicale de Paris". Da heißt es: "Die Deutschen haben einen eigentümlich unangenehmer Geruch. In Frankreich sindet man unter zweitausend und mehr Militärpflichtigen höchstens einen Mann mit Schweißsüßen. Diese wenigen, welche alle einen deutschen Typus tragen, werden als dienstuntauglich erklärt.

Benn man in Deutschland ebenso fireng verführe, könnte man selbst für die kaiserliche Garbe nicht genug Rekruten finden. Der Raffengeruch hängt mit Eigentumlichkeiten bes Geiftes und

uriniert mit ben Füßen." Das ift verrudt gewordene Biffenschaft ber ritterlichen Franzosen, aus ber ein maßloser haß und eine unbeschreibliche Schäbigkeit uns angrinft.

Ein anderes Beispiel! Der Bürgermeister von Lyon Edouard Herriot, der vor dem Ausbruch des Krieges in zwischenstaatlicher Bersöhnungsarbeit gewirkt hat und die deutsche Biffenschaft bis in den Himmel erhob, um für die Beschickung der Städte-ausstellung in Lyon zu werben, dieser selbe "Herr" aus Frankreich hat die Errichtung des "Eisernen Hindenburg" und die Einweihung dieses Standbildes am 28. August in Berlin wie ein Tollhäusler beschrieben.

In einem Muffat ichreibt er:

"Deutschland überschüttet uns mit Beweisen seiner Kultur. Bor kaum einem Jahre erhielten wir die Kundgebung der deutschen Gelehrten, die u. a. auch Prosessor Ehrlich, der bekannte Spezialist und Lieserant bes Kaiserlichen Hofes, und Siegfried Bagner, der Musikhandler von Bahreuth, unterzeichnet hatten. Aus diesem Schrift-

ftud leuchtete eine überall erfinderische Theorie über die Neutralitätsverletung Belgiens, bie fogar von authentifden Beidichtsprofefforen befraftigt ward. Seitbem erfuhren wir auch von ben foftlichen Aufrufen Raifer Bilbelms und von feinen Zwiegesprächen mit bem alten Gott. Und biefe Terte, bei beren Befen faft gang Deutschland außer fich bor Freude geriet, erinnern uns an bie Schandpfähle, in die die Kriegstaten eines Sanherib eingezeichnet find: "Ich habe mich Efron genähert: ich habe meine Feinde erwürgt, ich habe ihre Leichname an ben Galgen gehängt, ich habe die Ginwohner bem Schwert und ber Blunderung preisgegeben. 3ch habe Feftungen erobert burch ben Sturmbod und Die Mine. 3d habe in die Gefangenschaft Greife und Rinber, Frauen und Manner meggeschleppt." Diese muften Konige, beren Raubzuge auf ben Steinen bes Balaftes Affurbanipal eingezeichnet ober on ben brongenen Turen bon Salmanaffar eingeschrieben find, diefe Könige, beren Schandtaten man in den Galerien von London abgebiltet feben tann, und die ben Gefangenen die Fufe und bie Sande abschnitten, ben Bermundeten die Augen ausftachen, - auch diese Ronige waren aberglaubig. Richts gleicht ben unverschämten Gebeten des Raifers mehr, als die Unrufungen biefer blutrunftigen Rohlinge mit den gemalten Augen und bem gefrauselten Bart.

Doch es war dem Lande von Kant und Goethe vorhehalten, uns im gegenwärtigen Kriege einen neuen Beweis seiner Originalität zu geben. So konnte man in Berliner Btättern die Nachricht lesen, daß am 28. August vor dem Reichstage seierlich der erste Nagel in die kolossale Büste Hindenburgs geschlagen werden würde. Der Goldnagel würde 100 Mark kosten, der Silbernagel 5 Mark. Ihre Majestät, die Kaiserin Auguste Viktoria, werde die Feier mit ihrer Gegenwart beglücken. Da uns nun nicht vergönnt war, Gäste dieser Zeier zu sein, so wollen wir wenigstens in Gedanken daran teilnehmen:

Die Frangofen mogen ja nicht glauben, bag es fich bier um eine beutsche Erfindung ober um ein geschicktes Borgeben, ben Berlinern bas wenige Gold, bas ihnen noch bleibt, durch bas Nagelichlagen herauszuloden, handelt. Rein, ber Deutsche erfindet nichts, er topiert, entlehnt bie Beichen. Meinerfeits weiß ich auch gang genau, woher die Beranftalter Diefes Feftes ihre 3bee gerommen haben. 3m Rongomuseum in Bruffel haben fich biefe Berren aus ben bortigen bewundernswerten volksfundlichen Sammlungen ihre 3bee geholt. Die Belgier mit ihrem hochernften, miffenschaftlichen Geifte bedienten fich biefes Mufeums, um bie Sitten ber Farbigen und insbesondere ihren Fetischiemus gu ftudieren. Die Deutschen bingegen haben aus bem Dufeum eine folde Statue topiert, fie in Berlin aufgestellt und Sinbenburg fo in einen nationalen Fetischpriefter vermandelt. Um 28. Auguft wird in Berlin ber erfte Ragel eingeschlagen, und es mare ein mertwürdiges Abenteuer, fofern eins ber jungen belgifchen ober frangofischen Madden, die bie Deutschen gefoltert und gemartert haben, ben Prolog zu biefem Gefte fprechen murbe."

Das ist ber berühmte frangösische "Geist", ben man bei uns so gerne bewunderte und ber boch nichts anderes war und ist als schäbige Gemeinheit.

"Es ist leicht geistreich zu sein, wenn man vor nichts Achtung besitht", hat irgendwer irgendeinmal gesagt und damit jedensalls eine unumstößliche Wahrheit ausgesprochen.

Der sogenannte "Esprit" ber Franzosen bestand aus ber Schamlosigkeit, mit ber fie über alles wipelten. Das war ber "Geist" aus Gallien, die "leichtgeschürzte Bariser Muse".

Schamlos ift ber Frangose auch jest am Berte, bie Deutschen zu begeifern, ba er fie nicht mit ben Baffen besiegen tann.

hie und da wehrt fich ein ehrlicher Franzmann gegen bie geistesarmen Gemeinheiten seiner Landsleute, aber was will ber Tropfen gegen bas Deer?

Die bunten Postkarten ber Franzosen, die zu vielen Hunderttausenden verkauft werden, sollen selbst nach französischem Urteil an Blödigkeit und niedriger Gesinnungeart traurige Gipfelleistungen barftellen.

Eine Frangofin versuchte diese Schmach zu entschuldigen

burch die Not, in der sich die vielen Maler Frankreichs gegenwärtig besinden. Mag sein, daß die Herrn Künstler auch in Frankreich durch den Krieg leiden. Aber berechtigt dieser Umstand dazu, den tapseren Feind unslätig zu besudeln? Ist diese schäbige Tätigkeit nicht vielmehr ein Zeichen dafür, was im Franzosenvolk auf Beisall rechnen darf, womit man dort verdienen kann? Der Dirnengeist, der sich in ohnmächtiger But gefällt, der sich in Schimpsereien entläbt und im Schmutz badet, dieser Geist seiert in Frankreich einen jammervollen Triumph.

Bir gonnen ihn unseren Feinden.

-ft-

#### "34 habe nicht umfouft gelebt, ich habe fieben Rinder."

Als Baisenknabe von 12 Jahren kam Honn in seine neue Heimat, ein von den Hauptverkehröstraßen weit abgelegenes, aber sehr schmudes und leistungsfähiges sächsiches Dorf, aus einem kleinen als sächsischen Borpost n lange gehaltenen, nun aber bereits ausgegebenen Dörfchen, wohin das Schicksal seine Eltern verschlagen hatte. Im Hause seines Großvaters, eines Predigers vom alten knorrigen Schlag, sand er seine zweite Heimat. Bir Jungen des Ortes betrachteten den Ankömmling natürlich alle mit großen Augen, und die Pfarrgasse war einige Tage der Sammelplat der gesamten sächsischen Dorsjugend.

Sonn war anfangs fehr ichuchtern, er hatte namlich einen febr geftrengen Großvater und getraute fich taum bis jum Gaffenplanten, wenn ber alte Berr bei folechter Laune war. Und bas war er gerade in jenen Tagen immer; benn es war Unfang August, und die Jagbzeit vor ber Tur, und fein befter Sund, ber Sion, mar trant und wollte gar nicht beffer werben. Diefen hatschelte und liebtofte er nun fort und fort und fur Frau und Entel und feine anderen Lieblinge, die brei Sundinnen, batte er augenblidlich nichts übrig. Er mar ein leibenschaftlicher Jager, und fein befter Sund war jest, ausgerechnet jest, beim Beginn ber Jagdzeit frant. Immer lag er unter ber Linde, neben bem Badhaus, ftredte die Bunge lang heraus und jappte, und Sonn mußte ihm talte Umichlage machen und mit einem grunen Lindenzweig die Fliegen berjagen. Bir aber fanden an ben Torrigen, und einige legten fich gar platt auf ben Bauch und gudten hinein und riefen wohl ein über das anderemal hinein: So-nn! So-nn!

Honn getraute sich aber nickt, seinen Posten zu verlassen, wir aber noch viel weniger, die Gassentür zu öffnen, benn der Herbeiger war heute alle Augenblick auf der Laube und schrie die dort vor der Türe winselnden Hündinnen an: "Tä — Heangd!" und zu Honn hinunter, den er wohl immer im Berdacht haben mochte, daß er seines Amtes nicht gewissenhaft genug walte: "Tea — Honn!"

Sonn war aber ein gemiffenhafter Junge. Stanbhaft miberftanb er allen unseren Lodungen und pflegte Sion gesund und am 15. August ging's wie ein Lauffeuer burch die Baffe: Sonn ift heute in aller Früh mit feinem Großvater und mit Sion und ben anderen Sündinnen auf die Jagd gegangen. Giner, ber Sani mit ber gerichlagenen Stirne aus ber Obergaffe, unfer Stärkfter und Anführer in ben Rämpfen mit benen aus der hinter- und Riebergaffe, behauptete, gesehen zu haben, Sonn fei taum imftanbe gemefen bie Sunde an ber Leine gu fuhren, fie hatten ihn immer bin und ber gegerrt, am herrentor hatten fie ihn beinage in ben Graben mit fortgeriffen. Wir wollten das natürlich nicht glauben, benn sein prablerisches Befen behagte une, feitbem Sonn ba war, icon längft nicht mehr. "Bas?" fagte einer, "ber führt bir auch noch ben Bida!" Bir anderen fagten nicht "Ja" und fagten nicht "Rein", und Sant fchien bies eine genügende Genugtuung gu fein, er marf Dars noch einen gornigen Blid gu, erflarte turg und bunbig: "Beute spielft bu nicht mit" und gab bann bie Beisungen für bas 31 beginnenbe Spiel. Bir follten "Banberzigeuner" fpielen. Bir, Die Bfarr- und Obergaffer, waren bie Bigeuner und gogen burch bas Dorf ber Sintergaffer, fprachen in jedem Sause vor und trachteten soviel als möglich zu rauben und mit uns fortzuschleppen.

(Fortfegung folgt.)